



# 浙江畬话研究

赵则玲 著

浙江人民出版社

浙江省哲学社会科学规划课题研究成果



# 浙江畬话研究

赵则玲 著

浙江人民出版社

.....

**图书在版编目 (CIP) 数据**

浙江畲话研究/赵则玲著. —杭州:浙江人民出版社,  
2004. 6

ISBN 7 - 213 - 02843 - X

I. 浙... II. 赵... III. 吴语-方言研究-浙江省  
IV. H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 047125 号

**浙江畲话研究**

赵则玲 著

出版发行 浙江人民出版社  
(杭州体育场路 347 号)  
责任编辑 王志坚  
封面设计 郦文龙  
责任校对 叶 宇  
激光照排 浙江新华图文制作有限公司  
印 刷 杭州大众美术印刷厂  
(杭州市拱康路)  
开 本 850×1168 1/32  
印 张 8.75 万  
字 数 21.7 万  
插 页 2  
版 次 2004 年 6 月第 1 版  
2004 年 6 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 7-213-02843-X  
定 价 26.00 元  
如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

## 序

在我国各兄弟民族中，畬族是一个古老的、跟汉族有着特别悠久的交融历史的民族。考察研究两族语言交融的历史过程，分析其交融的特点，对语言史和普通语言学都是有特别意义的。

上古中国分布于长江以南的主体民族是南蛮和百越，鄱阳湖东南至沿海地区为百越，而洞庭湖周围的内陆地区为南蛮，汉族在江南发展之初即是在这样的民族背景下建立了荆蛮中的楚国和干越中的吴国。荆蛮的土著民族在当时就跟楚人有交流，但在迁出荆南后分为三支，其中西徙的苗族和南徙的瑶族保留本语的程度都很高，而东南徙的畬族的多数群体，其语言在与汉语不断交融中逐渐转化，形成一种特殊的汉语方言——畬话。

这种方言跟客家话虽然较为相似，但有许多音韵现象比客家话古老，又含有许多湘楚方言成分（例如“有”音 *ho6*，小称用“𪔐”*tɕil* 尾）。历史上畬族虽与客家曾经在粤赣闽边区长期杂居，发生了民族与语言的交融，但客家人

的语音中四等韵有 i 介音,这是汉语中古中期后新产生的语音特点,而畬话则没有 i 介音,保留了汉语中古前期或更早时期的语音现象,这一特点是不可能从客家话中学来的。所以畬话不可能像旧时好些学者所认为的是客方言的分支。大概在荆楚时代畬语已与楚语有过交流,所以在与客家话交融前已有较好的古汉语基础,并形成有苗瑶语、楚语底层、客家话层、当地方言表层的自有特色的复杂语言。这种特殊的汉语方言,在语音、词汇、语法方面都自有其特色,对这些特点形成的机制、构成的成分进行分析,深入了解它们所反映的苗瑶、古楚、中古中原、客家、粤闽吴当地各语间的错综复杂关系,对南方汉语形成史、方言分化史将意义重大。

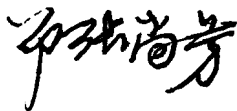
但畬话的研究一直是个薄弱环节。也许由于长期受到畬话是一种汉语客方言观点的影响,民族语言界尽管出版了不少苗族、瑶族语言的调查研究著作和辞书,但畬话方面却很是缺乏。汉语方面客赣方言研究活跃,畬话研究也同样单薄。而一大民族的语言竟然缺乏研究专著,更是令人遗憾。

浙江省是全国畬族人口比较集中的第二大省,又是全国唯一的畬族自治县景宁的所在地,解放前唯一的畬族调查报告《浙江景宁敕木山畬民调查记》就是在景宁调查的基础上产生的,具有较好的调查历史和条件。2000年浙江省社会科学院方志部门组织编写《浙江语言志》,赵则玲同志分工调研畬话,我曾陪她到景宁一起调查。她好学深思,敢于提出新见,质疑前人成说,对畬话性质进行新的探索

和研究。为此她还不辞辛劳,又到本省其他畲区实地调查,进行比较分析,深入考察研究,终于写成本书,从而填补了浙江畲族语言研究这个领域的空白。

作者对这样一种非常复杂的语言作全方位的考察和研究,不仅填补了畲话研究方面的空白,而且为汉语史特别是汉语方言史、方言融合史的研究也提供了重要的“活素材”,这在语言学和民族学等方面都具有重要的意义和作用。此外,它对利用畲话资源开发浙江旅游经济,对方志学、民俗学、考古学等的研究也是有积极作用和意义的。

是以乐为之小序。



2004年3月于北京

---

郑张尚芳(1933— ),男,浙江温州市人,中国社会科学院语言研究所研究员。

# 前 言

畬族是我国东南地区一个古老的少数民族,主要分布于福建、浙江、江西、广东、安徽等省。据 1990 年全国第四次人口普查统计,全国畬族总人口 630378 人,其中福建省 349052 人,浙江省 173750 人,是畬族人口最多的两大省份,占全国畬族人口的 82.8%。关于畬族语言,早在 20 世纪二三十年代有关人士已经作过简要的描述和介绍,近年来也有一些学者作过研究,取得了一定的成果,如 1999 年方志出版社出版的《浙江省少数民族志》浙江畬语章(游文良执笔),傅根清《从景宁畬话古全浊声母的今读看畬话的性质》(《中国语文》2001 年第 3 期)。近年有台湾清华大学语言研究所张光宇先生主持“闽浙皖赣畬话及广东博罗畬语调查研究”项目(2000 年)。但与汉语各大方言以及其他少数民族语言相比,畬话的研究还很不充分,特别是作为畬族人口第二大省份的浙江,对畬话的研究更是缺乏。

1986 年毛宗武、蒙朝吉编写的《畬语简志》,只是对广东惠阳、海丰、增城、博罗等县约 1000 多畬民使用的接近于苗语支的语言加以详细研究。而对现今绝大部分畬族人使用的语言,一般学者就把它当作客家话,很少有人作过系统的、专门的研究。

随着我国文化事业的发展以及普通话的大力推行,畬话这种岛式分布格局的语言,正在濒临危机。近年来,中国社科院语言研究所也将它列入需要抢救的语种之列。我们通过先期几个浙江畬话代表点的田野调查分析,初步认为99%以上畬族人使用的语言是一种比较古老的、超地域的、与客家方言关系密切的、语言层次复杂的汉语型少数民族的语言。笔者选择这样一种非常复杂的“活化石”语言作全方位的考察和分析,对于保存民族语言,传承民族文化都将起到积极的作用。

本书的研究意义在于对畬话的属性等问题提出新见,主要体现在两大方面:一是明确了畬族的族源,理清了畬民的迁徙轨迹,为判定畬话的性质奠定了基础;二是选择了浙江畬话中具有代表性的五个方言点,从语言、词汇、语法上进行客观的描写和比较,突出其内部的一致性,并从语音角度与中古音、普通话、梅县客家方言进行纵向或横向的比较和统计分析,为确定畬话的归属提供了重要的事实依据。

本书音标凡例:

1. 零声母一律用0标记,有音无字一律用“◇”表示。
2. 韵母的元音一般采用宽式音标,尽量少用诸如“œ、œ̃、ɔ̃”等严式音标符号。
3. 入声韵的喉塞尾一律用“ʔ”符号表示。
4. 声调调值用数字一律标在右上角,轻声不标调,变调调值在两个数字中间用短横表示,如“35-22”。
5. 送气符号用[']表示,如[k'uɑ<sup>554</sup>]”。
6. 调类一般用阿拉伯数字①—⑧表示,分别代表阴平、阳平、阴上、阳上、阴去、阳去、阴入、阳入八个调类。
7. 鼻化元音用“~”表示,如[ã]是[a]的鼻化音。



# 目 录

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| 前 言 .....               | (1)   |
| 第一章 概论 .....            | (1)   |
| 第一节 畬族的族源和族称 .....      | (1)   |
| 第二节 浙江畬族的来历和畬话方言岛 ..... | (8)   |
| 第三节 浙江畬族的人口与分布 .....    | (14)  |
| 第四节 畬族语言研究综述 .....      | (19)  |
| 第二章 浙江畬话的形成及其发展趋势 ..... | (28)  |
| 第一节 畬话与畬语、客家话的关系 .....  | (28)  |
| 第二节 浙江畬话的形成及其特性 .....   | (34)  |
| 第三节 浙江畬话的发展趋势 .....     | (52)  |
| 第三章 浙江畬话的特点 .....       | (56)  |
| 第一节 语音特点 .....          | (57)  |
| 第二节 词汇特点 .....          | (70)  |
| 第三节 语法特点 .....          | (78)  |
| 第四章 浙江畬话内部比较 .....      | (90)  |
| 第一节 字音比较 .....          | (92)  |
| 第二节 词汇对照 .....          | (109) |

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| 第三节 语法句式比较 .....               | (130)        |
| <b>第五章 景宁畬话音系分析 .....</b>      | <b>(147)</b> |
| 第一节 声母分析 .....                 | (148)        |
| 第二节 韵母分析 .....                 | (158)        |
| 第三节 声调分析 .....                 | (180)        |
| 第四节 同音字汇 .....                 | (183)        |
| 第五节 特例字 .....                  | (200)        |
| <b>第六章 浙江畬话与相关方言对比分析 .....</b> | <b>(206)</b> |
| 第一节 景宁畬话与梅县客家方言音系特点比较 .....    | (206)        |
| 第二节 景宁畬话与梅县客家方言字音对照 .....      | (207)        |
| 第三节 语音相似度分析与畬话归属 .....         | (235)        |
| <b>第七章 标音举例 .....</b>          | <b>(239)</b> |
| 第一节 《高皇歌》节选 .....              | (239)        |
| 第二节 谚语 .....                   | (243)        |
| 第三节 畬族祖牌的故事 .....              | (245)        |
| <b>附 录 .....</b>               | <b>(251)</b> |
| 一、参考文献目录 .....                 | (251)        |
| 二、浙江畬话调查研究文献 .....             | (258)        |
| 三、浙江畬话主要发音人简介 .....            | (269)        |
| <b>后 记 .....</b>               | <b>(271)</b> |

# 第一章 概论

## 第一节 畬族的族源和族称

畬族有着自己悠久的历史。根据地方志、畬族宗谱记载,畬族有自己的语言、特定的生活区域和共同的文化特征、共同的姓氏,自古至今不变。畬族作为一个单一的独立的民族早已存在,但关于畬族的起源和最早聚居地,由于缺少比较详尽的历史文字记载的证据,至今尚未形成统一的结论。

### 一、关于“畬族族源”的研究简介

对于畬族的族源问题,从 20 世纪二三十年代开始到现在,不少学者或从不同的旁证史料加以说明,或深入实地进行调查,发表了大量的论著。有些观点也得到大多数人的认同,但尚未达成共识。总结各家的观点,大体可以归纳为以下九种:

1. 畬、瑶同源,为“武陵蛮”后裔说。武陵蛮,指秦汉时期居住在洞庭湖至五溪(雄溪、楠溪、沅溪、本溪、辰溪)地区的少数民族

族,也称“五溪蛮”或“长沙黔中五溪蛮”。此说主要根据畬族“史诗性”的《高皇歌》中所传唱的有关本民族的起源,与《后汉书·南蛮西南夷列传》中的记载有着惊人的相似,其始祖都是“盘瓠”。此说以现代著名史学家徐规的论文《畬族的名称、来源和迁徙》的观点<sup>①</sup>为代表。该文指出:“畬族是出于唐宋时代住在五岭东端的‘瑶人’,而远源于汉晋时代的‘五溪蛮’……瑶人的一支约在唐初进入粤赣闽三省交界地区……唐宋时,蛮、瑶混称,所谓‘蛮’即‘峒蛮’,实即瑶人也,也就是畬民的祖先。他们在这里繁衍生息,和当地汉族接触频繁,被称为畬民。”

2. 源于“东夷”说。此说有两种观点,一种说法以潘光旦、张崇根《畬族族源新证——畬族与“东夷”关系初探》<sup>②</sup>一文观点为代表。他们也认为畬族从湖南一带迁来,同时还进一步论述了“武陵蛮”与“徐夷”或“畬族”与“东夷”的关系。另一种说法以畬族学者雷阵鸣的《论畬族非出于“武陵蛮”》<sup>③</sup>一文观点为代表。他认为“畬族乃继承东夷高辛氏的文化”,源发东夷,经河南而南迁广东潮州凤凰山。

3. “南蛮”后裔说。这一观点以王克旺等《关于畬族的来源》<sup>④</sup>一文为代表。他们根据畬族保存的《高皇歌》,并结合《后汉书·南蛮传》有关盘瓠传说的记载,认为“畬族的来源最早可追溯到东汉时期被认为‘南蛮’族的一支古老民族”。

4. 古越人后裔说。早在民国时期,已有学者主张畬族为越族的后裔。20世纪80年代以来,以蒋炳钊为代表的学者发表了

① 载《畬族研究论文集》,民族出版社1987年版。

② 载《中南民族学院学报》1986年第4期。

③ 载《中南民族学院学报》1992年第6期。

④ 载《中央民族学院学报》1982年第2期。

数篇文章(《畬族源初探》、《关于畬族来源问题》等),支持畬人为越族后裔的主张。

5. 闽族后裔说。这一观点以陈元煦的《试论闽、越与畬族的关系》<sup>①</sup>一文为代表。他根据《周礼·夏官·司马》“七闽”的记载,认为闽、越是我国南方的两个古老民族,“福建是闽族的世界,浙江是越族的摇篮”,“‘闽’、‘畬’两族之间是存在一定的渊源关系”。

6. 为“河南夷一支”说。此说以肖孝正《畬族渊源初探》<sup>②</sup>一文为代表。他主要根据畬族族谱记载,认为畬族忠勇王是高辛氏的驸马,高辛氏是古代河南一带的一支夷人的部落首领,从而推论畬族是由属于高辛氏族部落演变而来的。吴炳奎的《广东梅县畬族考》<sup>③</sup>、周沫照的《关于畬族祖籍和民族形成问题》<sup>④</sup>,也认为畬族来源于中原地区。

7. 渊源于古代“山夏”说。此说以畬族学者蓝青魁《畬族族源试论》<sup>⑤</sup>一文的观点为代表。他认为畬族自称“山哈”与“山夏”、“山越”关系密切,山哈族族源是匿居或居留在越地山林中的夏裔人。

8. “第一批殖民闽粤的汉族”说。此说以董作宾的《说畬》<sup>⑥</sup>一文为代表。他从“畬”字的字音、俗体、字义进行考证,认为“畬”绝无种族的意思,“畬民”是农民的一种,他们惯火耕,喜迁徙,称之为“畬”,可以推想这些擅长“刀耕火种”的人就是第一批殖民闽粤的汉族。

---

① 载《福建论坛》1984年第6期。

②③④ 载《畬族研究论文集》,民族出版社1987年版。

⑤ 载《福建论坛》1986年第4期。

⑥ 载《北京大学研究所国学周刊》1929年第2卷第14期。

9. “多源”说。此说主要见于邓晓华《客家话跟苗瑶壮侗语的关系问题》一文。文中写道：“畬族来源是多元的，它由三个层面组成：一是苗瑶语族即所谓洞庭湖的‘苗蛮’；二是壮侗语族，即所谓古越人后裔；三是历史上多次南迁的北方汉人，即所谓汉族客家人。”游文良《畬族语言》一书中也写道：“既然南宋时与漳州接壤的闽、粤、赣交界地区的土著民并非单一的，那么隋唐时期的畬族先民中也应该既有古越族的后裔，也有‘武陵蛮’的一支。”

归纳上述九种观点，不外乎为两大类：一是外来族说，认为畬族起源于“五溪盘瓠”之后，最初住在湘、黔一带；二是土著民族说，认为隋唐以前，畬族已经聚居在闽粤赣三省交界地区，是百越族的后裔。

## 二、畬族的起源和最早聚居地

要研究畬族语言，首先必须了解畬族的起源。各地畬族的家谱、《祖图》、《高皇歌》以及口头传说都认为畬族的祖先是在广东潮州凤凰山。那么畬族到底是广东凤凰山一带的土著民族还是从别处迁到凤凰山的外来族？下述的历史文献和历史事实为我们提供了证明，即畬、瑶之间有着密切的历史渊源关系。

1. 畬、瑶有共同的图腾信仰。畬、瑶都广泛流传着相似的“盘瓠”传说，并以“盘瓠”为本民族的始祖。

2. 史书文献记载中，往往将畬、瑶并称或瑶、畬互通。畬族宗谱也常自称“瑶户”或“瑶人子孙”等，直到清代甚至民国时期，畬、瑶也往往混称。

3. 畬、瑶具有共同的姓氏。传说畬族有盘、蓝、雷、钟四个主要姓氏，可是在今闽、浙等省的畬族中已无盘姓，而盘恰是瑶族的一个大姓，有“盘瑶”之称。

4. 广东博罗、增城、惠东海丰一带的畬族仍说原来的畬语。与瑶族布努语极为接近,同属汉藏语系苗瑶语族。

5. 保存至今的汉文文书畬族的“开山公据”(又名“抚徭券牒”)和瑶族的“过山榜”(又名“评皇券牒”),两者内容大同小异,年代也很接近。

6. 有共同的地名用字——“畬”。湖南保留有“畬”地名,而瑶人十二姓氏的祖先最早居住地也在湖南,说明湖南是畬、瑶民族最早的发祥地。从湖南、广西、广东、福建等地留有“畬”字的地名看,可以揭示畬族从湖南迁入广东、福建的一些线索。

畬族流传至今的祖歌,也可说明畬族从湖南荆州南迁到广东潮州的史实。如下所示:

福建顺昌畬族的《盘王歌》和罗源畬族的《祖宗歌》里都说道:“南京路上有祖坟,应出盘蓝雷子孙。京城人多难作食,送去潮州凤凰村。”歌中的“南京”和湖南瑶族的《十二姓瑶人过山图》(康熙五十三年重修)所说的“一十二姓瑶祖原于‘南京’七宝山大洞居住”相同。泰国清迈的瑶人文书《盘古歌》中也有“郎在湖南,妹在荆州;郎在湖南松柏院,妹在桂州来听声。……立有梅山学堂院……立有连州行平庙……流落广东朝州府”等歌句。因瑶人文书多用同音字记地名,“京州”即“荆州”,“朝州”也即“潮州”;而修饰成分后置是瑶语固有的构词法,现在浙江畬话的词汇中仍保留此构词法,如“人客”、“鸡公”、“牛牯”等,故由此判断“南京”应指“荆南”。<sup>①</sup>

浙江丽水畬族的《高皇歌》歌词中有“一想元山高辛皇……二想三姓盘蓝雷,南京(荆)不住走出来。……三想人凡三姓亲,

---

① 郑张尚芳:《“蛮”、“夷”、“狄”语源考》,《中国文化研究集刊》(扬州大学)第1辑,江苏古籍出版社1998年版,第97—98页。

都是元山一路人”<sup>①</sup>。歌中的元山,是指荆南沅陵一带,从而印证了《后汉书·南蛮传》中记载的荆南辰沅为盘瓠后裔的故乡之说。

自明清以来,一些历史学家、民族学家、民俗学家根据畬族的图腾崇拜、历史传说、神话故事、风俗习惯以及大量的文献资料等论证畬、瑶同源的密切关系,从而为我们进一步搞清畬、瑶两族之间的密切渊源关系提供了重要依据。

我们根据以上历史事实并参考各家论证的观点,倾向于:畬瑶同源于“五溪蛮”,他们的最早聚居地应该是湖南长沙武陵郡地区,畬族的来源是多元的,畬族语言成分的构成具有多层次性。笔者下文将要阐述的“浙江畬族的来历和畬话的形成”的历史背景主要依据这个观点。

### 三、畬族的名称

史书先前称畬族的祖先为“蛮僚”、“峒蛮”、“峒僚”,到南宋末年才称为“畬民”。

关于畬族的族名,解放后国家民委在贯彻落实民族政策中,于1953年和1955年先后两次派出专门调查组,深入福建、浙江、广东的畬乡,进行民族识别调查。1956年12月8日,经国务院批准定名为“畬族”,并确认畬族为单一的少数民族。有关畬族族称确定经过,详见浙江丽水畬族干部钟玮琦的《我所知道的畬族族称确定经过》<sup>②</sup>一文。

畬族是我国多民族大家庭中的一个成员,畬族的自称各地

---

① 浙江省民族事务委员会编:《畬族高皇歌》,中国广播电视出版社1992年版。

② 载《丽水文史资料》第4辑(畬族专辑),1987年。



不尽相同。如广东的潮州、丰顺山区的畬民自称“山子”、“山地人”或“山里人”、“讲畬话的人”，海丰、惠东、博罗、增城则自称“山瑶”，东源、和平、龙川、连平、南雄、始兴、乳源等地畬族没有特定的自称。浙江畬族自称[san1 xak7]，可写作“山哈”或“生哈”。这个名称在今畬族人口最多的闽东、浙南畬族中仍普遍使用。如：

山哈山哈，都是兄弟叔伯。人心齐，石牯变成泥。

——福安畬族谚语摘选

田地种在山路边，见尽穷人见尽官。当官穿罗又穿纱，山哈赤膊苦难熬。

——景宁、云和畬族山歌节选

“哈”是因音而选用的同音字，按意义解，本字应该是“客”。在畬话中，普通话读[kʰ]声母的古溪母字往往读同晓母[x]。如“人客”一词，畬话的读音就是[ŋin2 xaʔ7]。可见，“山哈”就是“山客”，含有“尊山为主我为客”和“居住在山上的客人”的意思，是相对于当地土著而言的、新来的客族。汉族人称之为“畬客”，指来开荒的外来客。史籍记载为“畬民”，“畬”为刀耕火种之意。浙江畬话中称开垦成可种植的旱地为“畬”[ɕia2]。

“畬民”、“畬客”是汉族人对畬民的称谓方式，对畬族人而言，这是被称。“畬”之名，得名于畬民的耕种方式。唐刘禹锡《竹枝词》云：“山上层层桃李花，云间烟火是人家。银钏金钗来负水，长刀短笠去烧畬。”《广韵·平麻》：“畬，烧榛种田也。”清屈大均《广东新语》卷七“峯人”条：“澄海山中有峯户。……其人耕无犁锄，率以刀治土种五谷，曰刀耕；燔林木使灰入土，土煖而蛇虫死，以为肥，曰火。是为畬蛮之类。”因畬民的耕种方式是“烧榛种